



Совет Безопасности

Distr.: General
30 March 2004
Russian
Original: French

Письмо Постоянного представителя Кот-д'Ивуара при Организации Объединенных Наций от 29 марта 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности

По поручению моего правительства имею честь препроводить Вам копию текста речи, с которой Президент Республики Лоран Гбагбо выступил на следующий день после уличных манифестаций, состоявшихся 25 марта 2004 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста этой речи в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Д. Филипп Джангон-Би
Посол
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя
Кот-д'Ивуара при Организации Объединенных Наций
от 29 марта 2004 года на имя Председателя Совета
Безопасности**

**Обращение президента Лорана Гбагбо к нации на следующий
день после уличных манифестаций, состоявшихся 25 марта
2004 года**

Три дня тому назад я обратился с искренним призывом к партиям и движениям, которые выступили инициаторами проведения марша, намеченного на четверг, 25 марта 2004 года. Было вполне очевидно, что организаторы этого марша нарушали постановление, которое Совет министров вынес 11 марта с целью запретить уличные манифестации, с тем чтобы защитить общественный порядок в и так уже нестабильной политической обстановке. Несмотря на этот призыв, они в нарушение действующих процедур не отказались от своего намерения.

Несмотря на демарши, предпринятые Организацией Объединенных Наций, Франкоязычным сообществом, Комитетом по контролю за осуществлением Соглашения Лина-Маркуси, духовными лидерами страны, министром иностранных дел Нигерии, специальным посланником президента этой страны Обасанджо, и действующим Председателем ЭКОВАС президентом Ганы Джоном Куфуором, который лично встретился с ними и просил их отказаться от своего намерения, они продолжали упорствовать в своем решении.

Они вновь навязали свою волю, принесли новые страдания и горе ивуарийскому народу. По сообщениям полиции, подведшей печальный итог этого дня, погибло несколько человек, включая представителей сил правопорядка и мирных граждан. Много людей было ранено. Я потребую проведения всестороннего расследования этих трагических событий, приведших к напрасным жертвам.

Я желаю скорейшего выздоровления раненым и от имени всей нации выражаю соболезнования родственникам жертв.

Итак, погибли люди. Их гибель является тем более трагической, что манифестации, организованные в четверг, 25 марта, не имеют никаких оправданий. Речь идет о преднамеренном желании устроить мятеж в самом сердце Республики и продлить страдания жителей нашей страны.

Я хотел бы напомнить, что, подписав Соглашение Маркуси, мы вместе со всеми политическими партиями и мятежными движениями включились в мирный процесс, который продолжает развиваться.

Это соглашение, несмотря на оговорки, которые оно порождает и которые я всегда учитывал, выполняется. Благодаря этому мы пользуемся сегодня поддержкой со стороны международного сообщества. Совет Безопасности Организации Объединенных Наций только что принял решение направить в Кот-д'Ивуар миротворцев, чтобы помочь нам осуществить процесс разоружения и подготовиться к выборам, намеченным на 2005 год. Это означает, что мы твердо стоим на пути выхода из кризисного состояния.

То, что мы находимся на этом пути, означает, что нам удалось заслужить доверие международного сообщества. В своих усилиях, направленных на то, чтобы обеспечить ради всеобщего блага нормальное функционирование государственных институтов Кот-д'Ивуара, государство не допустило слабину. Цель нашего сопротивления, сопротивления нашей молодежи, сопротивления наших женщин, борьбы, которую ведут наши силы обороны и безопасности, всегда состояла в том, чтобы защитить государство и обеспечить нормальное функционирование наших институтов. Я хотел бы от имени нации вновь воздать должное всем ивуарийцам.

Я выражаю глубокую признательность силам обороны и безопасности, которые вновь продемонстрировали свою верность, за то хладнокровие, с которым они выполнили свой долг.

Очевидно, что события 25 марта не имеют ничего общего с мирной демонстрацией. Реальная цель состояла в том, чтобы, используя марш в качестве прикрытия, устроить мятеж в Абиджане. Подорвать основы государства, т.е. сорвать усилия, прилагаемые народом Кот-д'Ивуара, его армией и главой государства на протяжении уже почти двух лет.

Как иначе можно истолковать несговорчивость инициаторов, спланировавших эти манифестации, о последствиях которых они не могли не знать? Мы имеем дело с дьявольской логикой, согласно которой ради нанесения удара по мне подвергается опасности жизнь невинных людей и ставится под угрозу будущее Кот-д'Ивуара.

Невозможно одновременно заявлять о своей приверженности миру и провоцировать мятеж, направленный против институтов Республики. Невозможно одновременно заявлять о своей приверженности миру и посылать молодежь на смерть. Невозможно одновременно заявлять о своей приверженности миру в Кот-д'Ивуаре и стремиться ослабить государство. Нельзя использовать в своих интересах Конституцию и одновременно выступать против Конституции и вытекающих из нее норм.

Суть Соглашения Лина-Маркуси состоит в том, чтобы сблизить и объединить ивуарийцев, а не в том, чтобы предоставить каждому право требовать свою долю Кот-д'Ивуара. Этот политический компромисс привел к формированию правительства национального примирения, первейшая задача которого состоит в том, чтобы обеспечить нормальное функционирование государства с целью восстановить целостность территории и подготовить выборы, намеченные на 2005 год.

Согласно Конституции Президент Республики является гарантом национального единства. Мой долг состоит в том, чтобы обеспечить восстановление единства нашей страны. Восстановить мир внутри страны и обеспечить условия для экономического процветания, от которого зависит наше общее будущее.

Я настоятельно призываю и тех и других стать выше слухов и сплетен, цель которых состоит в том, чтобы настроить одних ивуарийцев против других. Мы заботимся о безопасности всех людей, всех наших сограждан, будь то на севере, на юге, на западе, на востоке или в центре страны, а также о безопасности всех тех, кто дружно живет с нами в Кот-д'Ивуаре. Поэтому я призываю всех к спокойствию. Необходимо решительно разорвать этот порочный круг

насилия. Жители страны могут заниматься своими делами, поскольку силы обороны и безопасности заботятся об их защите.

Сегодня те, кто хочет мира и желает того, чтобы мирный процесс основывался на Соглашении Маркуси, знают, что еще необходимо сделать. Проекты законов, основанные на Соглашении Маркуси, уже были переданы на рассмотрение Национального собрания, которое по моей инициативе собралось на чрезвычайную сессию.

Я хотел бы, чтобы правительство возобновило работу. Я призываю партии и движения, которые приостановили участие представляющих их министров в деятельности правительства, вернуться в правительство.

Совместно мы должны продолжить и успешно завершить процесс, начатый в Маркуси. Совместно и достойно мы должны принять миротворцев Организации Объединенных Наций, которые помогут нам провести разоружение. Совместно мы должны добиться объединения страны и подготовиться к выборам, намеченным на 2005 год.

Я хотел бы вновь выразить признательность государствам и организациям, которые продемонстрировали свое доверие к Кот-д'Ивуару, в частности Организации Объединенных Наций, Европейскому союзу, Африканскому союзу, ЭКОВАС и Франции, помощь которых для нас сегодня ценнее, чем когда-либо.

Я желаю мира Кот-д'Ивуару.

Желая мира, я вновь призываю тех, кто подписал меморандум, к диалогу. Я получил подготовленный ими текст 22 марта. Встреча намечена на понедельник, 29 марта. Итак, я их жду в понедельник, 29 марта, в 16 ч. 00 м. во Дворце Президента Республики. Если они желают встретиться со мной раньше, я готов их принять.
